



**Nota wyjaśniająca do  
Załącznika nr 7  
Regulaminu w sprawie  
statusu i transferów  
zawodników**

**Marzec 2022**



## Wprowadzenie

Celem niniejszej noty wyjaśniającej jest dostarczenie związkom członkowskim FIFA (zwanym dalej ZC) i ich interesariuszom odpowiednich wytycznych dotyczących tymczasowego załącznika do Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników (zwanego dalej Regulaminem) zatytułowanego "**Przepisy tymczasowe dotyczące wyjątkowej sytuacji wynikającej z wojny na Ukrainie**" (Załącznik nr 7).

## 1. Zakres stosowania przepisów tymczasowych dotyczących wyjątkowej sytuacji wynikającej z wojny na Ukrainie

### 1 Zakres stosowania

Niniejszy załącznik ma zastosowanie do wszystkich umów o pracę o charakterze międzynarodowym zawieranych między zawodnikami lub trenerami a klubami zrzeszonymi w Ukraińskim Związku Piłki Nożnej (UAF) lub Rosyjskim Związku Piłki Nożnej (FUR).

Przepisy tymczasowe mają zastosowanie do zagranicznych zawodników i trenerów na Ukrainie, którzy zawarli umowy o pracę z klubami zrzeszonymi w UAF, a także do zagranicznych zawodników i trenerów w Rosji, którzy zawarli umowy o pracę z klubami zrzeszonymi w FUR.

W celu uniknięcia wątpliwości przepisy tymczasowe mają zastosowanie do piłki nożnej i futsalu zarówno mężczyzn, jak i kobiet.

## 2. Realizacja kontraktów piłkarskich zawartych przez zagranicznych zawodników i trenerów zatrudnionych przez kluby ukraińskie

### 2 Umowy o pracę o charakterze międzynarodowym zawarte z klubami zrzeszonymi w UAF

#### 1.

Niezależnie od postanowień niniejszego Regulaminu i o ile strony nie uzgodnią inaczej, umowy o charakterze międzynarodowym pomiędzy zawodnikami lub trenerami a klubami zrzeszonymi w UAF uznaje się za automatycznie zawieszane do 30 czerwca 2022 roku.

#### 2.

Minimalny czas trwania umowy, ustalony na podstawie art. 18 ust. 2 niniejszego Regulaminu, nie ma zastosowania do żadnej nowej umowy zawartej przez Zawodowca, którego umowa została zawieszona zgodnie z ust. 1 powyżej.

Bezpieczeństwo i dobre samopoczucie zawodników, trenerów i pracowników klubu pozostaje sprawą nadrzędną. Niemniej jednak, na chwilę obecną i przez okres prowadzenia działań wojennych honorowanie porozumień zgodnie z pierwotnymi założeniami stron jest prawie niemożliwe.

W związku z tym, w pierwszej kolejności, kluby ukraińskie, pracowników (zawodników i trenerów) oraz inne kluby zdecydowanie zachęca się do współpracy w celu wypracowania rozwiązań zadowalających dla wszystkich stron zaangażowanych.

Nie ulega jednak wątpliwości, że obecny konflikt zbrojny ma wpływ na zawodników i trenerów w klubach ukraińskich, którzy chcą opuścić kraj lub już go opuścili, ponieważ nie czują się w nim bezpiecznie.

W celu zapewnienia zawodnikom i trenerom możliwości pracy i otrzymywania wynagrodzenia oraz ochrony klubów ukraińskich wszystkie umowy o pracę zawarte pomiędzy zagranicznymi zawodnikami i trenerami z klubami zrzeszonymi w UAF uznaje się za zawieszono do końca sezonu na Ukrainie (30 czerwca 2022 r.), bez konieczności podejmowania przez strony jakichkolwiek działań w tym zakresie.

Wreszcie, okres obowiązywania nowej umowy zawartej w takich okolicznościach przez Zawodowca z nowym klubem nie będzie musiał być zgodny z minimalnym czasem trwania umowy określonym w art. 18 ust. 2 Regulaminu, który stanowi, że minimalny czas trwania umowy zawartej pomiędzy zawodnikiem a klubem powinien odpowiadać okresowi od daty wejścia w życie umowy do końca bieżącego sezonu.

### **3. Realizacja i rozwiązanie umów z piłkarzami zawartych przez zawodników i trenerów zatrudnionych przez kluby rosyjskie**

#### **3 Umowy o pracę o charakterze międzynarodowym zawarte z klubami zrzeszonymi w FUR**

##### **1.**

Niezależnie od postanowień niniejszych przepisów i o ile strony nie uzgodnią inaczej, umowa o charakterze międzynarodowym pomiędzy zawodnikiem lub trenerem a klubem zrzeszonym w FUR może zostać jednostronnie zawieszona przez zawodnika lub trenera do dnia 30 czerwca 2022 r., pod warunkiem że wzajemne porozumienie z klubem nie mogło zostać osiągnięte przed lub w dniu 10 marca 2022 r.

##### **2.**

Minimalny czas trwania umowy ustalony na podstawie art. 18 ust. 2 niniejszego Regulaminu nie ma zastosowania do żadnej nowej umowy zawartej przez Zawodowca, którego umowa została zawieszona zgodnie z ust. 1 powyżej.

W wyniku wojny na terytorium Ukrainy, uczestnictwo RFU i klubów rosyjskich w rozgrywkach międzynarodowych zostało zawieszono.

Ponadto wojna na Ukrainie ma niewątpliwą wpływ na zagranicznych zawodników i trenerów w rosyjskich klubach, którzy chcą opuścić kraj lub już go opuścili w wyniku konfliktu zbrojnego.

Dlatego też, aby ułatwić wyjazd tych zagranicznych zawodników i trenerów, w przypadku gdy kluby zrzeszone w FUR nie osiągną wzajemnego porozumienia z odpowiednimi zagranicznymi zawodnikami i trenerami przed lub w dniu 10 marca 2022 roku, zagraniczni zawodnicy i trenerzy będą mieli prawo zawiesić swoje umowy o pracę z klubami zrzeszonymi w FUR do końca sezonu w Rosji (30 czerwca 2022 r.).

Wreszcie, każda nowa umowa zawarta przez Zawodowca w takich okolicznościach z nowym klubem nie będzie musiała być zgodna z minimalnym okresem obowiązywania umowy określonym w art. 18 ust. 2 Regulaminu.

### **4. Skutki zawieszenia**

## **4** Skutki zawieszenia

Zawodnik lub trener, którego umowa została zawieszona zgodnie z art. 2 ust. 1 lub art. 3 ust. 1 powyżej, nie popełnia naruszenia umowy poprzez podpisanie umowy z i zarejestrowanie się w nowym klubie. Art. 18 ust. 5 niniejszego Regulaminu nie ma zastosowania w przypadku Zawodowca, którego umowa została zawieszona zgodnie z art. 2 ust. 1 lub art. 3 ust. 1 powyżej.

Dla uniknięcia wątpliwości, umowa, która została zawieszona zgodnie z art. 3 ust. 1 będzie funkcjonować w taki sam sposób jak umowy o pracę, które są uznane za zawieszone w oparciu o art. 2 ust.1.

W tym kontekście, obowiązki świadczenia usług sportowych oraz wynagradzania zawodników i trenerów za owe usługi będą uznane za wstrzymane do 30 czerwca 2022 r. w przypadku umów, które są uznane za zawieszone lub zostały zawieszone zgodnie z powyższymi postanowieniami.

Zawieszenie umowy zgodnie z powyższymi postanowieniami oznacza, że zawodnicy i trenerzy będą mieli status "bez umowy" do 30 czerwca 2022 r. i w związku z tym będą mogli podpisać umowę z innym klubem bez ponoszenia jakichkolwiek konsekwencji (czy to w postaci wypłaty odszkodowania, czy też sankcji sportowych).

Oznacza to również, że kluby zagraniczne, które następnie zarejestrują zawodników, których umowy zostały zawieszone lub są uznane za zawieszone, nie będą ponosić żadnych konsekwencji sportowych ani finansowych. Zasadniczo jednak okres ważności każdej nowej umowy nie może przekroczyć dnia 30 czerwca 2022 r.

Ponadto każda nowa umowa zawarta przez Zawodowca, którego umowa jest uznana za zawieszoną lub została zawieszona zgodnie z powyższymi postanowieniami, z nowym klubem do 30 czerwca 2022 r. nie będzie uznawana za naruszenie art. 18 ust. 5 Regulaminu, który stanowi, że "jeżeli Zawodowiec zawiera więcej niż jedną umowę na ten sam okres, wówczas obowiązują przepisy zawarte w rozdziale IV".

Dla jasności, jeśli wyjątkowa sytuacja związana z wojną na Ukrainie zakończy się przed 30 czerwca 2022 r., umowy uznane za zawieszone lub które zostały zawieszone zgodnie z powyższymi postanowieniami pozostaną zawieszone do tego dnia.

## **5. Kwestie związane z rejestracją**

### **5** Rejestracja

1.

Niezależnie od postanowień art. 5 ust. 4 niniejszego Regulaminu, zawodnik, który wcześniej był zarejestrowany w UAF lub FUR może być zarejestrowany w maksymalnie czterech klubach w trakcie jednego sezonu i jest uprawniony do rozgrywania oficjalnych meczów dla trzech różnych klubów.

2.

Klub może rejestrować maksymalnie dwóch zawodników, którzy skorzystali z wyjątku określonego w ustępie powyżej.

## 6 Okresy rejestracyjne

### 1.

Niezależnie od postanowień art. 6 ust. 1 niniejszego Regulaminu, zawodnik, który wcześniej był zarejestrowany w UAF lub FUR ma prawo zostać zarejestrowany przez związek poza okresem rejestracyjnym pod warunkiem, że taka rejestracja nastąpi przed lub w dniu 7 kwietnia 2022 r.

### 2.

Niezależnie od postanowień Załącznika nr 3, art. 8.2 ust. 7 w połączeniu z Załącznikiem 3, art. 8.2 ust. 4 lit. b), w przypadku odrzucenia przez UAF lub FUR wniosku o ITC dla Zawodowca, którego umowa została zawieszona zgodnie z art. 2 ust. 1 lub art. 3 ust. 1 niniejszego Załącznika, FIFA jest uprawniona do natychmiastowego wydania zezwolenia na tymczasową rejestrację zawodnika w nowym związku, w jego nowym klubie.

FIFA rozumie i przyznaje, że należy zapewnić elastyczność zawodnikom, którzy byli zarejestrowani w UAF i FUR, a którzy opuścili lub zamierzają opuścić terytorium Ukrainy lub Rosji w wyniku wojny na Ukrainie.

W tym celu ustalono wyjątek od przepisów, według których zawodnicy mogą być rejestrowani tylko w okresie rejestracyjnym ustalonym przez odpowiedni związek członkowski, dla zawodników zagranicznych, którzy wcześniej byli zarejestrowani w UAF lub FUR. Tak więc zawodnicy zagraniczni, którzy wcześniej byli zarejestrowani w UAF lub FUR będą mogli zostać zarejestrowani nawet po zakończeniu okresu rejestracyjnego w związku klubu, w którym zamierzają zostać zarejestrowani.

Obejmuje to *m.in.* przypadki obustronnego lub jednostronnego rozwiązania umowy o pracę między zawodnikiem a klubem zrzeszonym w UAF lub RUF, zawodników, których umowa jest uznana za zawieszoną lub została zawieszona zgodnie z wyżej wymienionych postanowieniami w oparciu o punkt 2 i 3 powyżej, a także wszystkich zawodników zagranicznych, którzy są wypożyczeni przez klub zrzeszony w UAF lub RUF.

Aby ten wyjątek miał zastosowanie i aby chronić integralność rozgrywek, klub zatrudniający zawodnika musi wprowadzić i potwierdzić w Systemie Kontroli Transferów (TMS) polecenie transferu przed lub w dniu 7 kwietnia 2022 r., zawierające wszystkie dane umożliwiające nowemu związkowi wystąpienie o Międzynarodowy Certyfikat Transferowy (ITC), jak również przesłać wszystkie odpowiednie wymagane dokumenty (patrz art. 8.2 ust. 1 Załącznika nr 3 do Regulaminu).

Ponadto, w celu zmniejszenia obaw, że zawodnik w takich okolicznościach może nieumyślnie naruszyć art. 5 ust. 4 Regulaminu przy przenoszeniu do klubu zrzeszonego w innym ZC, uzgodniono, że zawodnicy mogą być zarejestrowani w maksymalnie czterech klubach i są uprawnieni do rozgrywania oficjalnych meczów dla maksymalnie trzech klubów w tym samym sezonie (tj. w tym samym sezonie, w którym następuje transfer).

Dla uniknięcia wątpliwości, klub może zarejestrować maksymalnie dwóch zawodników, którzy wcześniej byli zarejestrowani w UAF lub FUR poza odpowiednim okresem rejestracyjnym ustalonym przez związek.

W przypadku odrzucenia przez UAF lub FUR wniosku o ITC dla Zawodowca, którego umowa została zawieszona zgodnie z art. 2 ust. 1 lub art. 3 ust. 1 niniejszego Załącznika, FIFA może podjąć środki tymczasowe na wniosek nowego związku, który chce zarejestrować zawodnika. Biorąc pod uwagę okoliczności sprawy, FIFA przekaże sprawę do Trybunału Piłkarskiego (Football Tribunal), który będzie uprawniony do wydania zezwolenia na tymczasową rejestrację zawodnika zgodnie z art. 8.2 ust. 7 Załącznika nr 3 do Regulaminu.

Dla kompletności, zasady przedstawione w niniejszej sekcji mają zastosowanie *mutatis mutandis* do zawodników amatorów i futsalu.

## 6. Ochrona nieletnich

### 7 Ochrona nieletnich

Niezależnie od postanowień art. 19 niniejszego Regulaminu, osoby nieletnie przebywające na terytorium Ukrainy, które chcą zostać zarejestrowane w nowym klubie, są automatycznie uznawane za spełniające wymogi wyjątku, określone w art. 19 ust. 2 lit. d) Regulaminu.

Art.19 ust. 2 lit. d) Regulaminu stanowi, że osoby niepełnoletnie przeprowadzające się z przyczyn humanitarnych są wyłączone spod przepisów uniemożliwiających międzynarodowy transfer zawodników przed ukończeniem 18 roku życia. Wyłączenie ogranicza się do kategorii osób wymienionych w Konwencji dotyczącej statusu uchodźców z 1951 roku. Trybunał Piłkarski już wcześniej stosował to wyłączenie w stosunku do osób ubiegających się o azyl, których stan cywilny w nowym kraju nie został jeszcze określony, zezwalając im na rejestrację w klubach amatorskich.

W związku z powyższym uznaje się, że nieletni uciekający z Ukrainy do innych krajów z powodu konfliktu zbrojnego spełniają wymogi art. 19 ust. 2 lit. d) Regulaminu. Ich rejestracja w klubie amatorskim w nowym związku zwykle jest zatwierdzana przez Trybunał Piłkarski. Dla jasności, art. 7 tymczasowego Załącznika nr 7 dotyczy wyłącznie małoletnich bez opieki, o ile wnioski regulacyjne dotyczące małoletnich uciekających z Ukrainy wraz z rodzicami mogą być również niezwłocznie złożone na podstawie art. 19 ust. 2 lit. a) Regulaminu, które co do zasady byłyby zatwierdzane przez Trybunał Piłkarski (tj. powody przeprowadzki niezwiązane z piłką nożną).

## 7. Ekwiwalent za wyszkolenie

### 8 Ekwiwalent za wyszkolenie

#### 1.

Ekwiwalent za wyszkolenie nie przysługuje zawodnikowi, który wcześniej był zarejestrowany w UAF lub FUR i którego umowa została zawieszona w celu zarejestrowania go w nowym klubie zgodnie z niniejszym załącznikiem.

#### 2.

Prawo do ekwiwalentu za wyszkolenie nie przysługuje żadnemu klubowi niezrzeszonemu w UAF lub FUR, który zarejestrował zawodnika po zawieszeniu jego umowy zgodnie z niniejszym załącznikiem.

Ponadto, biorąc pod uwagę okoliczności, ekwiwalent za wyszkolenie nie będzie należny (jeśli dotyczy) w przypadku gdy zawodnicy zagraniczni, których umowa została zawieszona lub uznana za zawieszoną, podpiszą nową umowę w celu rejestracji w nowym klubie.

W związku z tym nowe kluby niezrzeszone w UAF lub FUR, w których zawodnicy zagraniczni podpisali nowe umowy, nie będą uprawnione do otrzymania ekwiwalentu za wyszkolenie za okres, w którym zawodnik jest w nich zarejestrowany, podczas gdy odpowiednia umowa z klubem zrzeszonym w UAF lub FUR jest zawieszona.